

BÜRGERZEITUNG

Wochenblatt
mit amtlichen Bekanntmachungen
der Gemeinde

MALSFELD

Jahrgang 32

Donnerstag, den 3. September 1998

Nummer 36



Schulanfang: Achtet auf Kinder! (GP.)

Der erste Schultag nach den Sommerferien: Für knapp 900.000 Erstkläßler der erste Schultag überhaupt. Klar, daß viele der I-Dötzchen nervös sind - aller Anfang ist schwer. Noch mehr als sonst sind die Kinder im Straßenverkehr deshalb auf Rücksicht der Älteren angewiesen. Sechsjährige haben - auch auf dem Weg zur Schule - oft anderes im Kopf, als auf Autos zu achten. Deshalb heißt es für Autofahrer in der Nähe von Schulen wieder: Runter mit dem Tempo, wenn nötig bis auf Schrittgeschwindigkeit, und die Kinder genau beobachten. Eltern sollten zudem anfangs den Schulweg mit den Sprößlingen gemeinsam zurücklegen, sie auf Gefahrenpunkte hinweisen und das richtige Verhalten üben. Werden die Kleinen im eigenen Pkw transportiert, niemals auf die korrekte Kindersicherung verzichten.

Foto: Citroën/GP

Wichtige Rufnummern und Öffnungszeiten

Gemeindeverwaltung05661/500270
Sprechstunden der Gemeindeverwaltung
 Montag bis Freitag..... 8.00 bis 12.00 Uhr
 für Berufstätige Mittwoch.....13.00 bis 18.00 Uhr
Sprechstunden im OT Dagobertshausen
 Jeden Samstag von.....11.00 bis 12.00 Uhr
 hält der Ortsvorsteher Lothar Kothe in seiner Wohnung Sprechstunden ab.
Sprechstunden im OT Elfershausen
 Jeden Dienstag von.....19.00 bis 20.00 Uhr
 hält der Ortsvorsteher Karl Harbusch in seiner Wohnung, Am Sportplatz 6, Sprechstunden ab.
Sprechstunden im OT Ostheim
 Jeden Freitag von.....19.00 bis 20.00 Uhr
 hält der Ortsvorsteher Reiner Lampe in seiner Wohnung Sprechstunden ab.
Sprechstunden im OT Mosheim
 nach telefonischer Vereinbarung - hält der Ortsvorsteher Rolf Bucker in seiner Wohnung Sprechstunden ab.
 Tel.: 05662/1331
Sprechstunden im OT Beiseförth
 Jeden Samstag von.....9.00 bis 9.30 Uhr
 hält der Ortsvorsteher Ludger Pannenbäcker, Mühlenstr. 24, Tel.:05664/1893, Sprechstunden im Korbmachermuseum ab.
Sprechstunden im OT Sipperhausen
 Montag-Donnerstag von19.30 - 20.30 Uhr
 nach telefonischer Vereinbarung hält der Ortsvorsteher Harald Ziebarth in seiner Wohnung Sprechstunden ab. Tel. 05685/646
Sprechstunden im OT Malsfeld
 Jeden Freitag von.....18.00 - 18.30 Uhr
 hält die Ortsvorsteherin Erdmute Schirmer in ihrer Wohnung Sprechstunden ab.
Sprechstunden des Ortsgerichtsvorstehers
 Ortsgerichtsvorsteher Karl Harbusch hält jeden Freitag in der Zeit von 10.00-11.00 Uhr in den Räumen des Rathauses in Malsfeld, Lindenstr. 1, Sprechstunden ab.
 Zusätzliche Termine werden nach Vereinbarung vergeben.
 Tel. privat: 05661/4794, dienstl. 05661/708143
 Anschrift: Am Sportplatz 6, Malsfeld-Elfershausen
Dienststunden der Gemeindekasse
 Montag bis Freitag von.....8.00 bis 12.00 Uhr
Gemeindebücherei
 Buchausgabe donnerstags von.....17.00 bis 19.00 Uhr
NOTRUF
Polizei110
Feuer, Unfall, Notfall.....112
Krankentransport.....05681/19222
ZENTRALE LEITSTELLE
 Alarm- u. Einsatzzentrale.....05681/19222
 Krankenhaus Melsungen.....05661/770
 Polizei Melsungen.....05661/70890
 Überfall, Verkehrsunfall.....112
 Ärztlicher Notfalldienst
 der Landesärztekammer.....05681/19222
 Tierärzte, OT Binsförth
 B. u. R. Korthis05664/6611 o. 05661/50506
 Brandschutz, Rettungsdienst.....112
Störungsdienste:
 Gas1655 od. 0551/9091
 Wasser.....0171/9759546
 Kläranlage.....05661/2729
 Strom.....05681/985400
Sozialpsychiatrischer Dienst am Gesundheitsamt des Schwalm-Eder-Kreises, Freiheiter Str. 29, 34576 Homberg/Efze.....05681/775-469
Kasseler Hilfe, Opfer- und Zeugenhilfe e.V.
 Wilhelmshöher Allee 101, 34121 Kassel.....0561/282070
 Kostenlose und auf Wunsch anonyme Beratung und Hilfe für Menschen, die von einer Straftat oder durch seelische und körperliche Gewalt als Opfer, Zeuge oder Angehöriger betroffen sind.
Sprechzeiten:
 Montag-Freitag9.00 - 12.30 Uhr
 Dienstag, Mittwoch und Donnerstag.....13.30 - 16.30 Uhr
 und nach Vereinbarung
Weißer Ring.....01803/343434
 Kriminalitätsoffer finden Hilfe
Psychosoziales Zentrum Schwalm-Eder-Nord
Kontakt- und Beratungsstelle, Burgstr. 21, 34212 Melsungen, Tel. 05661/2626
Sprechzeiten:
 Mo. und Mi.9.00-10.00 Uhr

Di. und Fr.11.00-12.00 Uhr
 Teestube Mi.15.00-18.00 Uhr
 Wochenendcafé, jeden 1. Samstag.....14.00-17.00 Uhr
Fritzlar: Hardehäuser Hof, Raum 4: jeden 1. und 3. Dienstag
 Sprechzeit:.....15.00-16.00 Uhr
 Cafétreff:.....16.00-18.00 Uhr
Alarmplan Feuerwehr
 Ortsbrandmeister: Willi Scholl,
 Malsfeld - OT Elfershausen, Hauptstr. 49.....05661/50126
 Stellvertreter: Günter Röse,
 Malsfeld - OT Ostheim, Steingasse 605661/6895
Malsfeld
 Wehrf. Armin Egerer, Malsfeld, Birkenweg 2.....05661/8792
 Stellv. Friedel Paul, Kirchstr. 24.....05661/51048
Beiseförth
 Wehrf. Oskar Hofmann, Am Stück 9.....05664/8202
 Stellv. Oliver Garde, Brunnenstr. 1705664/7092
Dagobertshausen
 Wehrf. Waldemar Ellenberger, Malsfelder Str. 1105661/6824
 Stellv. Joachim Oesterling, Ostheimer Str. 605661/2793
Ostheim
 Wehrf. Günter Röse, Steingasse 605661/6895
 Stellv. Oliver Witzel, Steingasse 1605661/1467
Mosheim
 Wehrf. Fritz Botte, Am Berg 16.....05662/1284
 Stellv. Werner Marx, Falkenberger Weg 6.....05662/3475
Elfershausen
 Wehrf. Willi Scholl, Hauptstr. 4905661/50126
 Stellv. Bernd Otto, Hauptstr. 4205661/5131
Sipperhausen
 Wehrf. Uwe Clobes, Dickersh. Str. 405685/327
 Stellv. Christian Hocke, Dickersh. Str. 305685/316
Gemeindekrankenschwester Susanne Bruelheide
 Büro: Am Knick 2, 34323 MalsfeldTel.: 05661/6660
Postamt Malsfeld Schalterstunden
 Montag - Freitag..9.30 bis 11.00 Uhr und von 15.15 bis 16.45 Uhr
 außer Mittwoch nachmittags geschlossen
 Samstag.....9.30 - 11.00 Uhr
Postamt Beiseförth
 Montag - Freitag von15.00 bis 16.45 Uhr
 Samstag von10.15 bis 12.00 Uhr
 Kastenleerung sonntags nur an der Poststelle.
Finanzamt Melsungen05661/7060
 Sprechzeit: Montag - Mittwoch - Freitag8.00 - 12.00 Uhr oder
 nach Vereinbarung
Finanzamt Melsungen05661/7060
 Sprechzeit: Montag - Mittwoch - Freitag.....8.00 - 12.00 Uhr
 oder nach Vereinbarung
Frauenhaus Notruf Tag und Nacht:05681/6170
 Frauenhaus Beratungsstelle, Holzhäuser Str. 7 in Homberg/Efze:
 jeden Mittwoch 14.00 - 15.00 Uhr
 oder nach Vereinbarung05681/930447
TÜH Melsungen
 Fahrzeugprüfung05661/92034
 Öffnungszeiten: Mo. - Do..7.30 - 12.30 Uhr und 13.00 - 16.00 Uhr
 Fr.7.30 - 14.00 Uhr



...damit fachliche Hilfe rechtzeitig eintrifft:

Notrufnummern

im Schwalm-Eder-Kreis

110 Polizei

112 Feuer, Unfall, Notarzt



Informationen für die Zentrale Leitstelle:

- Wo ist der Notfall?
- Was ist passiert?
- Wieviel Verletzte oder Erkrankte?
- Welche Art der Verletzungen bzw. Erkrankungen?
- Warten auf Rückfragen, nicht gleich auflegen!

© Deutsches Rotes Kreuz

Bereitschaftsdienste

Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Am Wochenende dem 5./6.9.1998 ist

Herr Zeki, Malsfeld, Schulstr. 7Tel. 05661/2252
sowie

Herr Dr. Rudolf,

Felsberg-GensungenTel. 05662/2220
dienstbereit.

Am Mittwoch, dem 9.9.1998,

ist Herr Bürger,

Malsfeld-Beiseförth, Finkenweg 10.....Tel. 05664/930094
sowie

Herr Dr. Rudolf,

Felsberg-GensungenTel. 05662/2220
dienstbereit.

Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst

Am Wochenende, dem 5./6.9.1998 sowie am Mittwoch, dem
9.9.1998

sind

Dres. Eichenhofer, Spangenberg,

Hch.-Bender-Str. 2.....Tel. 05663/233 oder 6385
dienstbereit.

Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

Am Wochenende 5./6.9.1998 ist

TA Dr. Piwatz, Felsberg-Gensungen,

Marienbader Str. 3Tel. 05662/2281
dienstbereit.

Apothekendienst

An den nachfolgend genannten Terminen sind folgende Apothe-
ken dienstbereit:

5.9.1998	Kloster-Apotheke, Klosterstr. 7, Spangenberg	Tel. 05663/7510
	Felsberg-Apotheke, Untergasse 51 Felsberg	Tel. 05662/2171
6.9.1996	Rosen-Apotheke, Am Markt 4, Melsungen,	Tel. 05661/2934
9.9.1998	Woelmsche-Apotheke, Spangenberg	Marktplatz 8 Tel. 05663/317
	Edder-Apotheke, Bahnhofstr. 14, Gensungen	Tel. 05662/94994

Augenärztlicher Notfalldienst

Am 5./6.9.1998 zu erfragen bei:

Dr. Gottschalk, Borken.....Tel. 05682/730770



Bürgerzeitung

Wochenblatt mit öffentlichen Bekanntmachungen
der Kommunalverwaltung.

Die Bürgerzeitung erscheint wöchentlich.
Herausgeber, Druck und Verlag: **Verlag + Druck Linus
Wittich KG**, Waberner Str. 18, 34560 Fritzlar, Telefon-
Sammel-Nr. 05622/8006-0, Telefax 8006-18. Geschäftsführer Peter
Imbsweiler. Verantwortlich für den amtlichen Teil der Bürgermeister.
Verantwortlich für den außeramtlichen Teil Marliese Meiers. Verant-
wortlich für den Anzeigenteil Werner Stracke. Vierteljährlicher Be-
zugspreis: DM 9,30 - nur im Abonnement zu beziehen. Im Bedarfsfall
Einzelstücke durch den Verlag zum Preis von DM 0,80 + Versandkosten.
Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere
allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere z.Zt. gültige An-
zeigenpreisliste. Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt
oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz des Betrages für ein Ein-
zelexemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche, insbeson-
dere auf Schadenersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.

miniBagno[®]

BADKULTUR AUF KLEINEM RAUM

**DIE KLEINSTEN
BÄDER SIND
DIE SCHÖNSTEN**

BADSTUDIO KIRCHHOFF
Königstor 35 • 34117 Kassel

Spezialist
für kleine Bäder

Eingang Hermannstr. 5
Tel.: 05 61/ 1 24 53 • Fax: 1 24 73

Besuchen Sie unsere
Ausstellung
Mo. - Sa. 10 - 13 Uhr
Mo. - Fr. 14 - 18 Uhr

Zeichnen Sie Ihren Grundriß - wir
planen Ihr kleines Bad ganz groß!

Amtliche Bekanntmachungen

650-Jahr-Feier in Malsfeld

OT Beiseförth in der Zeit vom 6.9. - 13.9.1998

hier: Einschränkungen im Straßenverkehr bzw. Verlegung der
Bushaltestelle

Anlässlich der 650-Jahr-Feier, in der Zeit vom 6.9.-13.9.1998 im
OT Beiseförth stattfindet, kommt es an den nachfolgend genann-
ten Terminen im Dorfkern zu Einschränkungen im Straßenver-
kehr.

Am Dienstag, 8.9.1998 und am Mittwoch, den 9.9.1998 wird von
17.00 Uhr bis 23.00 Uhr die Mühlenstr. zum Korbmachermuseum
bis zur Raiffeisenbank gesperrt sein.

Ab Donnerstag, dem 10.9.1998, 9.00 Uhr bis Montag, 14.9.1998,
14.00 Uhr, wird die Mühlenstr. vom Korbmachermuseum bis zur
Raiffeisenbank komplett für den Durchgangsverkehr gesperrt.

Anlieger können jedoch außer Freitag ab 18.00 Uhr, Samstag ab
18.00 Uhr und Sonntag von 7.00 Uhr bis 22.00 Uhr ihre Häuser
erreichen.

Am Sonntag, dem 13.9.1998 sind die Straßen Bergstraße, Bahn-
hofstraße, Brückenstr. und Mühlenstraße von 7.00 bis ca. 22.00
Uhr komplett gesperrt.

Eine An- und Abfahrt ist wegen des stehenden Festzuges nicht
möglich, deshalb bitten wir darum, die auf den Straßen abgestell-
ten Fahrzeuge an diesem Tag außerhalb zu parken.

Des weiteren weisen wir darauf hin, daß aus organisatorischen
Gründen in der Zeit 10.9.-14.9.1998 die Bushaltestelle „Mühlen-
platz“ zur alten Haltestelle in die Bahnhofstr. verlegt wird.

Sollten noch detaillierte Fragen vorhanden sein, steht Ortsvorste-
her Ludger Pannenbäcker, Malsfeld-OT Beiseförth, Mühlenstr. 24,
Tel. 05664/1893, gern zur Verfügung.

Wir bitten um Kenntnisnahme und Beachtung.

Malsfeld, 27.8.1998

Der Gemeindevorstand der Gemeinde Malsfeld
gez. Vaupel, Bürgermeister

Bekanntmachung

über die Auslegung des Wählerverzeichnisses und die Erteilung von Wahlscheinen für die Wahl zum Deutschen Bundestag am 27. September 1998

1. Das Wählerverzeichnis zur Bundestagswahl für die Gemeinde
 die Wahlbezirke der Gemeinde

liegt in der Zeit vom 7. September 1998 bis 11. September 1998 (20. bis 16. Tag vor der Wahl) während der Dienststunden¹⁾

und am von bis Uhr

(Ort der Auslegung)
 ²⁾

zu jedermanns Einsicht aus. Das Wählerverzeichnis wird im automatisierten Verfahren geführt. Die Einsichtnahme ist durch ein Datensichtgerät möglich.³⁾

Der Wahlberechtigte kann verlangen, daß in dem Wählerverzeichnis während der Auslegungsfrist der Tag seiner Geburt unkenntlich gemacht wird.

Wählen kann nur, wer in das Wählerverzeichnis eingetragen ist oder einen Wahlschein hat.

2. Wer das Wählerverzeichnis für unrichtig oder unvollständig hält, kann während der Auslegungsfrist, spätestens am 11. September 1998 (16. Tag vor der Wahl) bis Uhr, bei der Gemeindebehörde⁴⁾

Einspruch einlegen.

Der Einspruch kann schriftlich oder durch Erklärung zur Niederschrift eingelegt werden.

3. Wahlberechtigte, die in das Wählerverzeichnis eingetragen sind, erhalten bis spätestens zum 6. September 1998 (21. Tag vor der Wahl) eine Wahlbenachrichtigung.

Wer keine Wahlbenachrichtigung erhalten hat, aber glaubt, wahlberechtigt zu sein, muß Einspruch gegen das Wählerverzeichnis einlegen, wenn er nicht Gefahr laufen will, daß er sein Wahlrecht nicht ausüben kann.

Wahlberechtigte, die nur auf Antrag in das Wählerverzeichnis eingetragen werden und die bereits einen Wahlschein und Briefwahlunterlagen beantragt haben, erhalten keine Wahlbenachrichtigung.

4. Wer einen Wahlschein hat, kann an der Wahl im Wahlkreis
 durch Stimmabgabe in einem beliebigen Wahlraum dieses Wahlkreises
 oder
 durch Briefwahl teilnehmen.

5. Einen Wahlschein erhält auf Antrag

- 5.1 ein in das Wählerverzeichnis eingetragener Wahlberechtigter,
 a) wenn er sich am Wahltag während der Wahlzeit aus wichtigem Grunde außerhalb seines Wahlbezirks aufhält,
 b) wenn er seine Wohnung ab dem 24. August 1998 (34. Tag vor der Wahl) in einen anderen Wahlbezirk
 - innerhalb der Gemeinde
 - außerhalb der Gemeinde, wobei die Eintragung in das Wählerverzeichnis am Ort der neuen Wohnung nicht beantragt worden ist, verlegt,
 c) wenn er aus beruflichen Gründen oder infolge Krankheit, hohen Alters, eines körperlichen Gebrechens oder sonst seines körperlichen Zustandes wegen den Wahlraum nicht oder nur unter nicht zumutbaren Schwierigkeiten aufsuchen kann;

- 5.2 ein nicht in das Wählerverzeichnis eingetragener Wahlberechtigter,

- a) wenn er nachweist, daß er ohne sein Verschulden die Antragsfrist auf Aufnahme in das Wählerverzeichnis nach § 18 Abs. 1 der Bundeswahlordnung (bis zum 6. September 1998) oder die Einspruchsfrist gegen das Wählerverzeichnis nach § 22 Abs. 1 der Bundeswahlordnung (bis zum 11. September 1998) versäumt hat,
 b) wenn sein Recht auf Teilnahme an der Wahl erst nach Ablauf der Antragsfrist nach § 18 Abs. 1 der Bundeswahlordnung oder der Einspruchsfrist nach § 22 Abs. 1 der Bundeswahlordnung entstanden ist,
 c) wenn sein Wahlrecht im Einspruchsverfahren festgestellt worden und die Feststellung erst nach Abschluß des Wählerverzeichnisses zur Kenntnis der Gemeindebehörde gelangt ist.

Wahlscheine können von in das Wählerverzeichnis eingetragenen Wahlberechtigten bis zum 25. September 1998 (2. Tag vor der Wahl), 18.00 Uhr, bei der Gemeindebehörde mündlich oder schriftlich beantragt werden. Im Falle nachweislich plötzlicher Erkrankung, die ein Aufsuchen des Wahlraumes nicht oder nur unter nicht zumutbaren Schwierigkeiten ermöglicht macht, kann der Antrag noch bis zum Wahltag, 15.00 Uhr, gestellt werden.

Versichert ein Wahlberechtigter glaubhaft, daß ihm der beantragte Wahlschein nicht zugegangen ist, kann ihm bis zum Tage vor der Wahl, 12.00 Uhr, ein neuer Wahlschein erteilt werden.

Nicht in das Wählerverzeichnis eingetragene Wahlberechtigte können aus den unter Nr. 5.2 Buchstaben a bis c angegebenen Gründen den Antrag auf Erteilung eines Wahlscheines noch bis zum Wahltag, 15.00 Uhr, stellen.

Wer den Antrag für einen anderen stellt, muß durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht nachweisen, daß er dazu berechtigt ist.

Der Antragsteller muß den Grund für die Erteilung eines Wahlscheines glaubhaft machen.

6. Ergibt sich aus dem Wahlscheinantrag nicht, daß der Wahlberechtigte vor einem Wahlvorstand wählen will, so erhält er mit dem Wahlschein zugleich

- einen amtlichen Stimmzettel des Wahlkreises,
- einen amtlichen blauen Wahlumschlag,
- einen amtlichen, mit der Anschrift, an die der Wahlbrief zurückzusenden ist, versehenen roten Wahlbriefumschlag und
- ein Merkblatt für die Briefwahl.

Diese Wahlunterlagen werden ihm von der Gemeindebehörde auf Verlangen auch noch nachträglich ausgehändigt. Die Abholung von Wahlschein und Briefwahlunterlagen für einen anderen ist nur im Falle einer plötzlichen Erkrankung zulässig, wenn die Empfangsberechtigung durch schriftliche Vollmacht nachgewiesen wird und die Unterlagen dem Wahlberechtigten nicht mehr rechtzeitig durch die Post übersandt oder amtlich überbracht werden können.

Bei der Briefwahl muß der Wähler den Wahlbrief mit dem Stimmzettel und dem Wahlschein so rechtzeitig an die angegebene Stelle absenden, daß der Wahlbrief dort spätestens am Wahltag bis 18.00 Uhr eingeht.

Der Wahlbrief wird im Bereich der Deutschen Post AG als Standardbrief ohne besondere Versendungsform unentgeltlich befördert. Er kann auch bei der auf dem Wahlbrief angegebenen Stelle abgegeben werden.

Ort
 Datum

Die Gemeindebehörde
 Der Gemeindevorstand der
 Gemeinde Malsfeld
 gez. Vaupel
 Bürgermeister

1) Wenn andere Zeiten bestimmt sind, diese angeben.

2) Wenn mehrere Ausgestellen eingerichtet sind, diese und die ihnen zugeteilten Ortsteile oder dgl. oder die Nummern der Wahlbezirke angeben.

3) Nichtzutreffendes streichen.

4) Dienststelle, Gebäude und Zimmer angeben.

Aus dem Rathaus wird berichtet

Veranstaltungsprogramm



650 Jahre Beiseförth Festwoche vom 6.-13. September 1998

Sonntag, 6.9.1998
10.00-16.00 Uhr

Schießstand Schützenverein

Ermittlung der Dorfschützenkönigin, des Dorfschützenkönigs und des/der Jugendkönigs/in in der Schießanlage des Schützenvereins im Park-Café Wenderoth. Teilnehmen darf jeder Bürger von Beiseförth, ausgeschlossen sind Mitglieder des Schützenvereins. Bekanntgabe der Sieger am 12.9.1998 im Festzelt.

ab 12.00 Uhr

Sportplatz

Ankunft des Orientierungsrittes vom Reitverein Beiseförth am Sportplatz. Im Anschluß Reiterspiele im Parcours; geselliges Beisammensein aller Beiseförther/innen sowie aller Gäste.
Für das leibliche Wohl ist gesorgt.

Montag, 7.9.1998,
ab 18.00 Uhr

Schwimmbadgelände

zeigt die DLRG Beiseförth im Schwimmbadgelände eine Rettungsübung mit dem Rettungszug des Schwalm-Eder-Kreises. Gleichzeitig präsentiert sich der Angelsportverein Beiseförth ebenfalls im Schwimmbadgelände mit Attraktionen für jedermann.
Geselliges Beisammensein aller Beiseförther/inner sowie aller Gäste.

Dienstag, 8.9.1998,
Ab ca. 18.00 Uhr

Dorfplatz

(achten Sie auf die Sirene!) Alarmübung der Feuerwehr im Dorfzentrum. Im Anschluß Show-Programm auf der Aktionsbühne.
Geselliges Beisammensein aller Beiseförther/innen sowie aller Gäste.

Mittwoch, 9.9.1998,
Ab 18.00 Uhr

Dorfplatz

hat jeder Bürger die Möglichkeit, sich an vielen verschiedenen sportlichen Aktivitäten zu beteiligen (u.a. Torwandschießen/Fußballtennis).
Geselliges Beisammensein aller Beiseförther/innen sowie aller Gäste.

Donnerstag, 10.9.1998
ab 19.00 Uhr

Dorfgemeinschaftshaus/Dorfplatz

Im DGH findet der Geschichtsvortrag des Heimat- und Verkehrsvereins über Beiseförth statt. Im Anschluß daran wird die Fotoausstellung historischer Beiseförther Bilddokumente im DGH eröffnet.

ab 20.00 Uhr

Dorfplatz

Open-air-Konzert: TENSING. Im Anschluß Open-air-Disco.

Freitag, 11.9.1998,
ab 19.00 Uhr
ab 20.30 Uhr

Festzelt

Festkommers zum 130jährigen Jubiläum der Chorvereinigung Beiseförth.
Tanz im Festzelt

Samstag, 12.9.1998,
ab 19.30 Uhr

Dorfkern/Festplatz

Festkommers zur 650-Jahr-Feier von Beiseförth. Im Anschluß Tanz im Festzelt

Sonntag, 13.9.1998,
um 9.45 Uhr
um 11.00 Uhr

Dorfkern

Festgottesdienst in der Kirche
Enthüllung der Korbmacherfigur im Dorfmittelpunkt; im Anschluß Dorfrundgang mit Enthüllung der Tafeln an einigen historisch bedeutungsvollen Häusern.

von 11.00-
18.00 Uhr

stehender Festzug im Dorfkern vom
DGH über die gesamte Mühlenstraße mit vielen Attraktionen.
Die Details entnehmen Sie bitte dem rückseitigen Lageplan.

Aktionsbühne auf dem Dorfplatz:

11.30-12.30 Uhr

Spielmannszug Felsberg/Brunslar

13.00-14.00 Uhr

Jugendgruppe der Feuerwehr Beiseförth

14.00-15.00 Uhr

Landfrauen Fritzlär/Homberg mit Musik und Gesang

16.00-17.00 Uhr

Schülerkapelle Melsungen

ab 17.30 Uhr

Playback-Show Engel/Apel, Beiseförth

In den Pausen

Vorführung Bänkebau durch das Forstamt Knüllwald s. Lageplan

13.00-15.00 Uhr

Schaudreschen mit histor. Gerät, Hof Lotzgeselle

Gemeinde Malsfeld

Telefonverzeichnis mit Durchwahlen

Gemeindeverwaltung	Zentrale	05661/500270
	Fax	05661/500287
Funktion	Name	Durchwahl- 5002
Bürgermeister	Herr Vaupel	72
Büroleiter	Herr Thierolf	77
Vorzimmer	Frau Batte	73
Ordnungsamt	Frau Schöpp	74
Einwohnermeldeamt	Herr Köbberling	81
Gemeindekasse	Frau Eckert	82
Steueramt	Frau Sauer/ Herr Potzkai	78
Bauamt	Herr Schmidt	76
	Herr Schnaudt	75
	Frau Schmelz	85
	Frau Schlee	80
Standesamt	Frau Pannenbäcker	88
Wasserangelegenheiten	Herr Keudel	79
Wasser-Notdienst		0171/9759546
Bauhof		95

Bestellung von Losholz für das Jahr 1999

Das Forstamt Knüllwald beabsichtigt, das Losholz für unsere Gemeinde in dem Forstbezirk Niederbeisheim und Beisetal zu schlagen. Das Holz wird als Derbholz abgegeben.

Wir bitten alle Interessenten, die Losholz beziehen möchten, sich in eine Besteliste im Ordnungsamt der Gemeinde Malsfeld, Lindenstr. 1, 34323 Malsfeld, bis spätestens 15. September 1998 einzutragen.

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, daß später eingehende Bestellungen nicht mehr berücksichtigt werden können.

Malsfeld, den 27.8.1998

Der Gemeindevorstand der Gemeinde Malsfeld
gez. Vaupel, Bürgermeister

Landwirtschaftliche Sozialversicherungsträger Hessen

In regelmäßigen Abständen werden von den Landw. Sozialversicherungsträgern Hessen, bestehend aus der

Land- und Forstwirtschaftlichen Berufsgenossenschaft

Landwirtschaftlichen Alterskasse

Landwirtschaftlichen Krankenkasse und

Landwirtschaftlichen Pflegekasse

auswärtige Sprechtag durchgeführt, an denen sich interessierte Mitglieder über ihre versicherungsrechtlichen Angelegenheiten informieren können.

Der nächste Sprechtag findet wie folgt statt:

Datum: 22.09.98

Ort: Kreisbauernverband, Hessenallee 8, Ziegenhain

Zeit: 9.00-12.00 Uhr

Um telefonische Anmeldung unter der Nummer 0561/1006-229 wird gebeten.

Wir gratulieren

zum 79. Geburtstag

Frau Luise Stiebeling, Malsfeld, Steinweg 14,
geb. am 4.9.1919

zum 78. Geburtstag

Frau Erika Metje, Malsfeld-Beiseförth, Finkenweg 25,
geb. am 5.9.1920

zum 78. Geburtstag

Frau Ernestine Hoppe, Malsfeld-Mosheim, Weidenfeldstr. 3,
geb. am 6.9.1920

zum 82. Geburtstag

Frau Martha Wolfskeil, Malsfeld-Elfershausen,
Mittelstr. 7, geb. am 8.9.1916

zum 78. Geburtstag

Herrn Heinrich Giessler, Malsfeld-Ostheim,
Steingasse 1, geb. am 8.9.1920

zum 75. Geburtstag

Herrn Ludwig Potzkai, Malsfeld-Ostheim,
Sipperhäuser Str. 11, geb. am 8.9.1923

zum 77. Geburtstag

Herrn Hugo Adam, Malsfeld-Beiseförth,
Grüne Str. 8, geb. am 9.9.1921

zum 77. Geburtstag

Frau Gerda Schulz, Malsfeld, Schulstr. 15,
geb. am 10.9.1921

Wir gratulieren zur goldenen Hochzeit am 4. September 1998

*Herrn Egon Kalbreier und Ehefrau Luise Kalbreier, beide
wohnhafte in Malsfeld-OT Beiseförth, Lerchenweg 18.*

Kirchliche Nachrichten

Ev. Kirchengemeinden

Malsfeld

6.9.1998

19.00 Uhr Gottesdienst
10.30 Uhr Kindergottesdienst

7.9.1998

15.30 Uhr Jungenjungschar
19.00 Uhr Posaunenchor

8.9.1998

20.00 Uhr Frauenkreis

9.9.1998

19.30 Uhr Kirchenchor

10.9.1998

14.30 Uhr Kinderstunde
16.00 Uhr Mädchenjungschar

Beiseförth

6.9.1998

18.00 Uhr Gottesdienst

8.9.1998

14.30 Uhr Mini-Jungschar
19.00 Uhr Ten Sing

10.9.1998

15.00 Uhr Mädchenjungschar
20.00 Uhr Ten Sing-Konzert

11.9.1998

15.00 Uhr Jungenjungschar

Dagobertshausen und Elfershausen

Pfarrer Holger Wieboldt - Hilgershäuser Str. 5, 34323 Dagobertshausen, Tel. 05661/2641, Fax 05661/4586, E-mail Holger Wieboldt @t-online.de

Gedanken zum Nachdenken

Christus

*An Christus glauben ist nicht eine schlechte Kunst. Es ist die
Kunst, daß einer aus seinem Hause in die Sonne springe.*

Martin Luther

Unsere Veranstaltungen vom 2.-9. September 1998

Mittwoch, 2.9.1998

20.00 Uhr Chorsingen im Dorfgemeinschaftshaus Elfershausen

Donnerstag, 3.9.1998

16.00 Uhr Konfirmandenunterricht

Sonntag, 6.9.1998

9.00 Uhr Gottesdienst in Dagobertshausen

10.15 Uhr Gottesdienst in Hilgershausen

Kollekte für die Klinik und das Rehabilitationszentrum Lippoldsborg e. V.

BEILAGEN-HINWEIS

Einem Teil dieser Ausgabe liegt ein Prospekt der
 firma **Blecher** bei.

Wir bitten um Beachtung.

*Warum denn in die Ferne schweifen,
 wenn das »Frische« ist so nah...*



**Hessisches
 LÖWENBIER**

Premium-Pilsener, Export, Bartenwetter dunkel
 aus dem Schwalm-Eder-Kreis

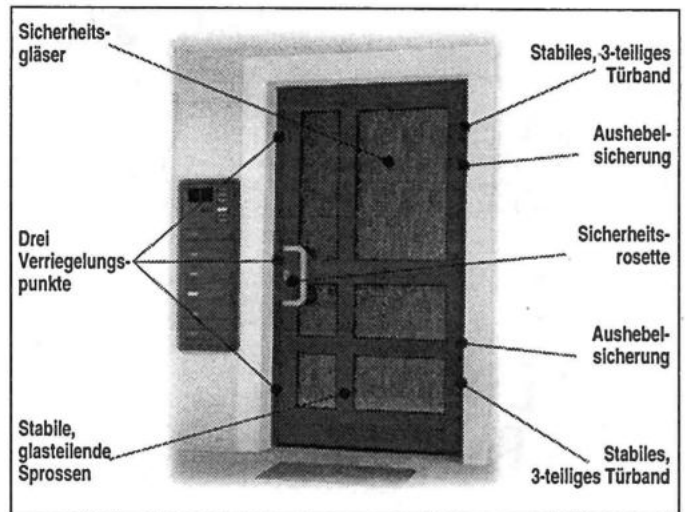
Ihre Bürgerzeitung – überall in Ihrer Nähe !

Sicherheitsmesse 1998 am 5. + 6. September!

Wo? *Stadthalle Homberg
 Ziegenhainerstraße*

**Sie finden uns im
 Erdgeschoß**

Wir präsentieren Ihnen eine breite Palette
 sinnvoller und hochwirksamer einbruch-
 hemmender- **weru** Sicherheitseinrichtungen
 für Fenster und Türen



WOLFRAM Fenster – Türen

34302 Guxhagen • Weserring 15
 Telefon: (0 56 65) 3 00 25 • Fax: (0 56 65) 3 04 66



WINTERGÄRTEN, ÜBERDACHUNGEN FÜR HAUSTÜR, TERRASSE, BALKON



DIREKT VOM HERSTELLER



metam

60.1

Kassel, Tel. 05 61 - 95 21 000 • Fordern Sie jetzt unsere Bild-Info-Mappe an!

- richtige Beratung, nicht nur Verkaufsgespräch
- funktionelles Design
- hochwertige Alu-Konstruktion
- thermisch getrennt
- Isolierverglasung
- durchdachte Belüftung
- Beschattungsanlagen auf Wunsch

Vom 7.9.-9.9.1998 ist Konfirmandenfreizeit in Niedenstein.
In dieser Zeit hat Vertretung Pfr. Simon, Malsfeld,
Tel. 05661/2174.

Mittwoch, 9.9.1998
20.00 Uhr Chorsingen im Dorfgemeinschaftshaus Elfershausen

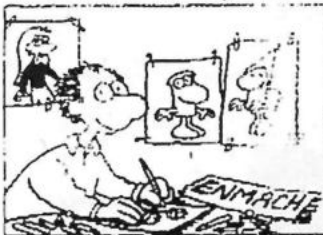
Das Letzte...
Was ist ein Küster?



A Ein männlicher Mitarbeiter bei Baywatch



B Eine Art Hausmeister in der Kirche



C Abgekürzter Name eines Kirchenkarikaturisten



D Ein besonders beliebter Jugendleiter

LEBEN IN
FRIEDEN...

... wer will das nicht?!
Helfen Sie uns, für den
FRIEDEN etwas zu tun.
Schreiben Sie uns:

Volksbund Deutsche
Kriegsgräberfürsorge e.V.
Werner-Hilpert-Straße 2
34112 Kassel

Arbeit für den Frieden

Mosheim

6.9.1998
13.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl in Sipperhausen

Ostheim

6.9.1998
13.00 Uhr Gottesdienst in Sipperhausen

Sipperhausen

6.9.1998
13.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl
- Fest der goldenen u. diamantenen Konfirmation -

Katholischer Gottesdienst Melsungen

5.9.1998
17.00 Uhr Beichtgelegenheit
6.9.1998
10.00 Uhr Sonntagmesse und Kindergottesdienst
8.9.1998
9.45 Uhr Meßfeier im Altenzentrum
9.9.1998
8.30 Uhr Frauenmesse
10.9.1998
15.30 Uhr Erstkommunionvorbereitung
11.9.1998
18.30 Uhr Abendmesse

Kath. Kirchengemeinde
Christus Epheta Homberg

3.9.-6.9.1998

Donnerstag, 3.9.1998 - hl. Gregor der Große
9.00 Uhr hl. Messe/Pfarrkirche
Freitag, 4.9.1998 - Herz-Jesu-Freitag
vormittags Hauskrankenkomunion
14.30 Uhr hl. Messe/Pfarrkirche
anschl. Gesprächsrunde/Kaffee der Frauen

23. Sonntag im Jahreskreis
Kollekte: Kirchensanierung

Samstag, 5.9.1998
18.00 Uhr Vorabendmesse
(+ Luise Wenisch; ++ Franz Hejsek u. ++ Eltern)

Sonntag, 6.9.1998
8.30 Uhr hl. Messe in Hebel (f. ++ d. Fam. Schejstal)
9.30 Uhr Rosenkranzgebet um geistliche Berufe
10.00 Uhr Familiengottesdienst (f. die Gemeinde) (f. ++ Josef u. Hedwig Nowak) (f. + Stanislaus Schymanowski) (++) Viktor Katzmarek u. Ang.) (+ Johanna u. Wendlin Lang)

Wissenswertes

Robert Payer und seine
Original Burgenland-Kapelle
in der Körler Berglandhalle

Am 10. Oktober 1998 tritt Robert Payer, der aus dem äußersten Zipfel West-Ungarns, dem ungarischen Burgenland stammt, mit seiner Original Burgenland-Kapelle in der Körler Berglandhalle auf.

Durch die Vielzahl der eigenen Kompositionen haben die Burgenländer mit ihrem eigenen Sound bei vielfältigen Auftritten im In- und Ausland unzählige Freunde und Fans gewonnen. So hat z. B. auch der Körler Musikzug mehrere Kompositionen Payers in sein Repertoire aufgenommen. In vielen volkstümlichen Hitparaden belegten die Burgenländer erste Plätze und sind aus volkstümlichen Fernsehsendungen kaum wegzudenken.

Zu der aus 18 Mann bestehenden Kapelle zählt auch das Burgenland Vocal-Trio mit Sängerin Katharina.

Der Vorverkauf für das 4-Stunden-Programm in Körle ist im Körler Rathaus bereits erfolgreich angelaufen. Die 700 zur Verfügung stehenden Plätze befinden sich an Tischen und kosten einheitlich nur 20,00 DM.

Sichern Sie sich rechtzeitig Ihre Eintrittskarten, um in der Körler Berglandhalle dabeizusein.

Bestellservice unter Tel. 05665/949816.

SCHAUTAG

jeden 1. Sonntag im Monat

Sonntag, 6. September, 13 - 16 Uhr

- ◆ Aktuelle Neuheiten in Fliesen und Badmöbeln auf 800 m²
- ◆ Natursteine in allen Farben u. Verarbeitungsmöglichkeiten

Keine Beratung, kein Verkauf!

Fliesen-Schmoll
Körle-Lobenhausen

Uferstraße • Tel. 0 56 61 / 73 04-0



Kindersachenbasar

Kleidung und Spielzeug aus zweiter Hand

Die Elterninitiative Malsfeld lädt am 26. September 1998 von 10.00-13.00 Uhr zu einem Kindersachenbasar in das Gemeindehaus ein. Wie immer steht auch ein reichhaltiges Kuchenbuffet bereit.

Wer guterhaltene Winterbekleidung, Spielzeug (jedoch keine Plüschtiere), Umstandsmode, Kinderwagen und anderes rund ums Kind verkaufen möchte, wird gebeten, sich mit Heike Wenig, Tel. 05661/52180, oder Silvia Dethof, Tel. 05661/50024, in Verbindung zu setzen.

Die mit Verkaufsnummer, Größe und Preis gekennzeichneten Sachen werden am Freitag, 25. September, von 17.00-18.00 Uhr im Gemeinderaum entgegengenommen. Nicht verkaufte Ware steht dort am Samstag, 26. September, von 18.00-19.00 Uhr zur Abholung bereit.

10 % des Verkaufserlöses werden zugunsten des Malsfelder Kindergartens einbehalten. Die Elterninitiative weist darauf hin, daß es möglich ist, Kinderbekleidung zu spenden. Diese sowie nicht wieder abgeholte Sachen werden einem Waisenhaus in Semibratowa/Rußland zur Verfügung gestellt.

Inserieren bringt Gewinn!

Tips bei Halswirbel-Arthrose

Wenn die Wirbelsäule im Halsbereich von Arthrose betroffen ist, können Schmerzen auftreten, die vom Nacken bis weit in die Arme und Hände ausstrahlen und die oft mit Nervenschmerzen verwechselt werden. In ihrer neuen Informationszeitschrift „Arthrose-Info“ gibt die Deutsche Arthrose-Hilfe e.V. mit Sitz in Frankfurt zahlreiche Hinweise zu dieser häufigen Arthroseform. In anschaulichen und interessanten

Darstellungen werden wirksame Behandlungsmethoden und wertvolle Tips beschrieben. Das neue Heft enthält darüber hinaus viele weitere nützliche Empfehlungen für alle Arthrose-Betroffenen. Ein kostenloses Musterheft des „Arthrose-Info“ kann angefordert werden bei: Deutsche Arthrose-Hilfe e.V., Postfach 110551, 60040 Frankfurt/M. (Bitte eine 1-DM-Briefmarke als Rückporto beifügen.)

PRÄVENTIONS-TAGE 1998



Eine Initiative der Ärztinnen und Ärzte

28. September - 4. Oktober 1998

Mitteilung zu den Ärztlichen Präventionstagen 1998

Abenteuer Pubertät:

Ärzte beraten Jugendliche in Fragen der Sexualität

„Was passiert beim Frauenarzt?“ oder „Sind Kondome wirklich sicher?“ Mit solchen Fragen beschäftigen sich Jugendliche, wenn sie ihre Sexualität entdecken. Knapp jeder dritte Jugendliche zwischen 14 und 17 Jahren hatte bereits Geschlechtsverkehr. Das Durchschnittsalter dieser Gruppe liegt „beim ersten Mal“ für Jungen und Mädchen gleichermaßen bei 15,2 Jahren. Die Pubertät ist ein schwieriger Lebensabschnitt, nicht nur für die Jugendlichen, sondern auch für die Eltern. Junge Leute möchten entdecken, Grenzerfahrungen machen und auch Tabus brechen. Ob die Auseinandersetzung mit den eigenen körperlichen Veränderungen zu einem gesunden Selbstwert- und Verantwortungsgefühl oder zu psychischen und gesundheitlichen Schäden führt, hängt nicht zuletzt von der Unterstützung ab, die Jugendliche erfahren. Deshalb setzt sich die Ärzteschaft im Rahmen der Ärztlichen Präventionstage vom 28. September bis 4. Oktober 1998 besonders dafür ein, Jugendlichen Antworten auf die Fragen zu geben, die ihnen in dieser Zeit „unter den Nägeln brennen“.

Die meisten Jugendlichen haben eine Vertrauensperson, wenn es um sexuelle Fragen geht. Aber immerhin 13 Prozent der Mädchen und 21 Prozent der Jungen geben an, niemanden zu haben, mit dem sie über aktuelle sexuelle Fragen sprechen können. Vor allem den jüngeren männlichen Jugendlichen fehlt die Vertrauensperson. Auch wenn die Eltern die wichtigsten Informanten im Aufklärungsprozeß sind - leicht fällt vielen diese Rolle nicht. Die Aufklärung der Söhne wird deutlich häufiger Außenstehenden überlassen (in 37% der Fälle gegenüber 22% bei den Mädchen). Hier kommt der Ärztin oder dem Arzt eine wichtige Rolle zu. Ärzte sind bei Jugendlichen als Gesundheitsberater anerkannt. Gerade in der Jugendphase bestehen hohe Bewältigungsanforderungen, die mitunter Gesundheitsgefährdungen durch Unfälle, Suizidintendenzen, Sucht und psychische Erkrankungen nach sich ziehen.

„Sexualität und Pubertätsentwicklung“ ist nur eines der Schwerpunktthemen im Rahmen der Ärztlichen Präventionstage. Bei zahlreichen Veranstaltungen und Aktionen gehen Ärztinnen und Ärzte auf Kinder und Jugendliche zu und schaffen so Bewußtsein für eine gesunde Lebensweise. Nicht zuletzt können Jugendliche dabei auch erfahren, daß in ihrer Umgebung Ärztinnen und Ärzte unabhängige und kompetente Ansprechpartner für die zahlreichen Probleme des Heranwachsenden und der Pubertät sind.

☎ 0 56 22 / 80 06-0, Fax 0 56 22 / 80 06-18

36-1/1998
Bereich II**An-/Verkauf**

Lackentfernung-Tel. 05665/7551 (gewerblich)

Zahle faire Preise für uralte Schränke, Sekretäre, Kommoden etc. Suche fernere Ölgemälde, Ansichtskarten, Münzen, Orden, Bücher, Porzellan, Leinen, Bierkrüge, Spielzeug etc.
Tel. 0 56 62 / 28 26

Kaufe alte Ölgemälde u. Stiche. Jürgen Berg, Felsberg. Tel. 0 56 62 / 54 49

Zahle gute Preise für uralte Möbel, alten Hausrat, Gläser, Porzellan, Postkarten, Bücher, Münzen, Orden, Bier- u. Reservistenkrüge.
Tel. 0 56 62 / 54 49

Antik, Ippinghausen, An- u. Verkauf: Kaufe lfd. uralte Vitruvianer, Tische, Stühle, Schränke, Kommoden u. Trödel vor 1920 auf. Zahle gut!
Tel. 0 56 92 / 25 67

Buchen-Kaminholz Tel. 0 56 85 / 17 40

Antikankauf Wabern: Wir kaufen ständig Möbel u. Trödel aus Omas Zeit, auch verwirmt u. kaputt, seit 20 J. stilger. Aufarb. Ihrer Antikmöbel.
☎ 05683/7024 od. 05665/30444

Kaufe uralte Möbel, Porzellan, Bilder, Hausrat, Münzen, Orden, Leinen, Uniformen, usw. Fachger. Aufarbeitung antiker Möbel in unserer Werkstatt. Dieter Weber, Frielendorf,
Tel. 0 56 84 / 77 77

METABOND
Ölzusatz für Motor u. Getriebe. Ab sofort im Internet:
<http://www.METABOND.de> oder
Tel. 0 56 82 / 73 03 90

Buchenbrenn- und Kaminholz ofenfertig, incl. Lieferung ab 65,- DM/m².
Tel. 05 51 / 9 64 74

Flimmern und Rauschen
Ankauf / Handel
PC, Nintendo 64, SNES, Sega, Playstation
CD - Verleih
HIFI - Video - TV - CD - Schallplatten
Holl. Str. 40 ☎ KS 8 56 00

Verkaufe Hundezwinger, ca. 3 x 2 m, vollverzinkt mit isolierter Hundehütte u. einigen nachträglich angebauten Extras zwecks Wetterfestigkeit. Preis VB.
Tel. tagsüber 0 56 22 / 91 52 27

NEU
Brunnenallee 30 B
Sonntag, 6. Sept.
14.00 - 17.00 Uhr
geöffnet



WOHLKOPF
KUNST &
RAHMEN

34537 Bad Wildungen
Tel. 0 56 21 / 7 23 27
Fax 0 56 21 / 96 00 73

An-/Verkauf

Computer (486 DX 50) incl. Monitor, Mouse, Tintenstrahldrucker, günstig abzugeben. Tel. 05 61 / 3 16 00 21, Anruf.

Gesucht: Kochheizherd für Flüssiggas.
Tel. 01 72 / 5 66 98 37

Vogelkäfig, weiß, Gr., 85 x 65 x 40, mit Ständer, neuw., preisw., zu verk.
Tel. 0 56 23 / 97 50 97

Zeichentisch, DIN A 1, mit Zubehör, Schrankbett, Preis VB.
Tel. 0 56 61 / 5 05 47

An- und Verkauf von Antiquitäten aller Art. Tel. 0 56 26 / 92 55 93

Märklin H0 Modelleisenbahn, Loks, Wagen, Zubehör, kleine u. große Sammlungen gesucht.
Tel. u. Fax 0 56 22 / 49 04

Kaufe altes Leinen, Omas Tischdecken, Serv., Handtücher, Möbel u. Hausrat vor 1920. Tel. 0 56 62 / 47 28

SSV:
SOMBRA - SOMMER - VERKAUF



Sombra 2000
Markisen-
und Beschattungssysteme
10 Jahre Garantie
Besuchen Sie unsere Ausstellung
in Kassel-Waldau, Waitzstraße 5
☎ 05 61 / 5 79 92 - 29

Stellenmarkt

Ihr Rendezvous mit der Schönheit. Nebenbei Geld verdienen.
Tel. 0 56 09 / 98 38

Gran Canaria Maspalomas
Welches naturverbundene, tierliebe und handwerklich geschickte Ehepaar möchte mit uns die Finca versorgen? Für täglich ca. 3-4 Std. Arbeit. Wohnung und Auto stehen zur Verfügung.
Info: Tel. 00 34 28 14 02 02
Tel. 00 34 08 22 94 70

Gastgeberinnen für Kinder- u. Erwachsenen-Modedepartys erhalten gratis 1 Ki.-T-Shirt, Farbe u. Größe Ihrer Wahl!!! Und zusätzlich... Info: Carmen Spötter, Tel. 0 56 74 / 92 00 45

Achtung! Achtung! Kennen Sie jemanden, der den Umgang mit Menschen mag und bei freier Zeiteinteilung gutes Geld verdienen möchte?
Tel. 0 64 53 / 62 54 o. 73 73 o.
01 71 / 4 77 89 76

Suche zuverlässige Putzhilfe mittl. Alters, deutschsprachig, 1 x/Woche, 6-7 Std. in Ederm.-Haldorf ab Ende Sept.
Tel. 0 56 65 / 96 13 50

Grundstücke/Immobilien

Suche priv. Baugrundstück im OT Altmorschen. Tel. 0 56 64 / 82 70

Grundstücke/Immobilien

Guxhagen, Spangenberg und Morschen Baugrundstücke voll erschl. in guter Wohnlage, zu verk. Bes. n. Vereinb. Tel. 0 56 65 / 20 11 o. 20 12

Körle, 3-Zimmer ETW, herrliche Wohnlage, überdachter Balkon, Pkw-Stellplatz, 82 qm Wohnfl. DM 249.450,- Bes. nach Vereinb.
Tel. 0 56 65 / 20 11 o. 20 12

Suche 1-3 Familien-Häuser/Grundstücke, Renditeobjekte. Für Verkäufer kostenlos. Felgentreibe Immobilien,
Tel. 05 61 / 51 73 85

Verkaufe 2-Familien-Haus, OT Fritzlart-Rothh., 2 Eingänge, Garage, Balkon, Garten, Preis 235.000 DM Festpreis.
Tel. 0 56 22 / 35 82
oder 03 60 87 / 9 85 96

Bad Zwesten, ETW, 3 ZKB, Keller, Balkon, ca. 80 qm und 2 ZK DU/WC, Abstellraum, ca. 40 qm, 2 Kfz-Stellplätze, Bj. 94, zu verkaufen.
Tel. 0 56 03 / 36 56

Suche Haus/Resthof Ortsrand, für Pferdehaltung im Raum Fritzlart/Homberg.
Tel. 0172 / 5 69 00 15

Vermietungen

Frielendorf OT DG, 4 ZKB, Abstellr., 100 m² + Abstellpl., ruh. Lage, 800,- DM KM.
Tel. 0 56 84 / 12 71 ab 18 Uhr

Gudensberg-Metze: 3 ZKB, 81,54 qm, Blk., 1. OG, 735,- KM, mit WBS.
Tel. 0 56 08 / 94 87 58

Bad Zwesten, 3 ZKB, Abstellraum, Keller, ca. 80 qm, Kfz-Stellplatz, ab 1.10.98 oder früher zu vermieten.
Tel. 0 56 03 / 91 52 74

Bad Emstal-Sand: 2 ZKB, Blk., Neubau, ab sofort, DM 590,- + NK 150,- + KT, keine Prov. Tel. 05 61 / 9 41 35 45

Bad Emstal-Sand: 3 ZKB, Blk., Neubau, 1. OG, ab 1.9., DM 845,- + NK + KT, keine Prov. Tel. 05 61 / 9 41 35 45

Bad Emstal-Balhorn: Nachmieter ab sofort für wunderschöne 2 ZB mit Einbauküche, 53 qm, Neubau, 450,- DM gesucht. Tel. 0 56 25 / 73 44 ab 19 Uhr

4 Zi-EBK-Bad 120 qm, Balkon + Garten + Garage, ab 1.11.98 in Bad Emstal frei. Tel. 0 56 65 / 70 05

Schöne, helle 2 1/2-ZKB-Wohnung, FZ, renoviert, ab 1.10.98 zu verm. 650,- warm + NK.
Tel. 0 56 22 / 24 10

Felsberg 4 ZKB, ca. 75 qm, Balkon, Gästewc, Sat-TV, gr. Keller, Pkw-Abstellplatz, 690,- DM + 230,- DM Nbk.
Tel. 0 56 62 / 57 50

Neuental-Zimmersrode, 50 qm, Parterre, 2 Zi., Koni, Bad. Tel. 0 66 93 / 7 64

Frielendorf-Lenderscheid, 3 ZKB, Gästewc, Abstellr., 100 qm, Garage, sep. Eingang. Tel. 0 56 84 / 5 69

2 ZKB, Mansarde, 40 qm, in Niedenstein, zu vermieten. Tel. 0 56 24 / 80 69

Garage zu vermieten in Züschen.
Tel. 0 56 22 / 38 78

Vermietungen

Wohnung, 113 qm, zu 8 DM/qm kalt, Röderhof, vor Bad Zwesten, im Obergeschoß, auf dem Land. Stauräume, Keller und Unterstellmöglichkeiten vorhanden. Tel. 0 56 26 / 3 28

Scherfede, 2 1/2 ZKB, 60 qm, ab sofort oder 1.10.98 zu verm. Auto Stellplatz.
Tel. 0 56 42 / 56 69, Anrufbeantworter 18 29

Vöhl, 88 qm, 2-3 ZKB, Balkon, zentrale ruhige Lage, KM 615,- DM + NK, sofort frei. Tel. 0 56 35 / 92 18

Gudensberg-OT, 3 1/2 ZKB, 95 qm, Iso-Vergl., ZH, Nutzung von Wirtschaft.-Geb. möglich. Tel. 0 56 81 / 29 83

80 qm DG-Whg. u. Garage ab 1.10.98 teilw. in Remscheid günstig zu verm., ruhige Lage. Tel. 0 56 64 / 85 24

Fritzlart-Stadt, 3 ZKB, Blk., 75 qm, DG, ab sofort, VB 900,- DM + NK + KT. Zuschr. bitte unter Chiffre 21547 an den Verlag.

Mietgesuche

Azubi sucht möbliertes Zimmer im Raum FZ. Tel. 0 56 22 / 99 39 14 oder 01 77 / 2 37 56 80

Mitarbeiterin der Hardtwaldklinik su. z. 1.10. 2-3 Zi-Whg. m. Balkon in Bad Zwesten. Tel. 04 61 / 2 10 06 o. 0 56 26 / 10 01 (19-21 Uhr)

Verlagsangestellte sucht 3 ZKB mit Balkon oder Terrasse in Fritzlart. Zuschriften unter Chiffre 21527 an Verlag + Druck Linus Witthich KG, Postfach 1453, 34554 Fritzlart

Kfz/Zubehör

4 x So.-Dunlop SP Sport, 195/65 R 15 91 V auf 6 J x 15 H2 ET 45 für A6/Audi 100, 400,- DM, ATERA-Grundträger für Audi 100 Typ 44, 120,- DM. Tel. 0 56 22 / 62 27

Mercedes C 180 Sport, JW rubinrotmet., ELGLSD, Automatic, R/C, LM-Felg., 5 Tkm, 46000 DM.
Tel. 0 56 83 / 72 20

Motorräder**YAMAHA-LAAKS**

Motorräder - Roller - Bekleidung
34281 Gudensberg - Deute
Tel. 0 56 03 / 93 17-11

Reise/Erholung

Entspannen an der Römischen Weinstraße: Gästehaus Lilo/Mosel zwischen Trier und Bernkastel. 1 Woche 210,- DM. Sauna, Solorium, Sektempfang, 1 Flasche Wein auf dem Zimmer.
Tel./Fax 0 65 02 / 84 32

"Stern's FeWo", gepflegte FeWo f. 2-10 Pers., idyll. gelegen, Nähe Ostsee, ganzjährig geöffnet.
Tel. 04382/239, Fax 04382/1539

FeWo Ostsee, Hohwachter Bucht Sehendorf, 4-5 Pers.
Tel. 0 56 05 / 7 04 33, Fax 7 06 34

☎ 0 56 22 / 80 06-0, Fax 0 56 22 / 80 06-18

36-2/1998
Bereich II**Reise/Erholung**

Toskana: Ferienhaus mit Pool u. Garten Nähe Siena zu verm. f. 4 Pers. Tel. 0 56 24 / 68 02

Bad Füssing: Komf. App. mit Balk., in unmittelb. Nähe von Therme 2, zu verm. Tel. 08505/1840

Bolsterlang b. Oberstdorf FeWo, 2-5 Pers., sehr ruhige Lage, gr. Ski- u. Wandergebiet, Vor- u. Nachsaison preiswerter. Tel. 0 83 26 / 10 84 + 94 28, Fax 3 80 70 Hausprospekt anfordern! Jetzt anrufen!

Ostseeinsel Fehmarn; FeWo ab Sept. frei. Tel. 0 56 62 / 43 46 oder 22 86

FeWo Costa Blanca, südl. Alicante, 40 - 50 DM/Tg., Langzeit 20 DM/Tg., Heilklima. Tel. 0 56 61 / 69 62

Kleinwalsertal gemütl. Pension, Zimmer mit Du/WC, Frühstücksbuffet ab 38,- DM. Tel. 0 83 29 / 55 43

Ostseeinsel Fehmarn, komf. FeWo f. 2-4 Pers., Seelage, ab 6.9. frei. Tel. 0 50 67 / 7 27 (ab 18 Uhr)

Nordsee NL, komf. strandn. FeWo f. 2-4 Pers. m. Schwimmbad zu vermieten. Tel. 0 56 82 / 22 88

Unterricht/Nachhilfe

Hebräisch-Kurse f. Anfänger/Fortschr., 9. Sept. in KS, Jüdische Liberale Vereinigung. Tel. 0 56 03 / 67 01

Musikunterricht in Ihrem Haus! Klavier, Keyb., Gitarre, Sax., Akkord., alle Flöten, Violine, Gesang. Tel. 0 56 06 / 76 53

NEU, Lese-Rechtschreib-Schule im STUDIENKREIS. Informationsabend für interessierte Eltern am 8. Sept. 1998. Telef. Auskünfte; 0 56 22 / 1 94 41

Nachhilfe f. Schüler, Kl. 10 R gesucht. Tel. 0 56 03 / 44 35

Erteile qualif. Nachhilfe in Mathe, Physik, Chemie, Englisch u. Elektrotechnik bis 13. Schulj. u. Berufsfachsch., Einzelunterricht, auch Fachübersetzg. deutsch/engl. u. umgekehrt. Tel. 0 56 83 / 16 90

Förderunterricht, Nachhilfe, Hausaufgabenbetreuung. Lernhilfe Wolfhagen, 05692/995111 Lernhilfe Baunatal, 0561/4913493

Garten/Landwirtschaft

Gerüche in der Biotonne oder Algen im Aquarium und Gartenteich?? Tel. 05 61 / 52 73 48, Fax 52 73 99

Blumen z. Selberschneiden + Speisekartoffeln, Hof Schäfer, Vöhl, Basdorfer Str. 19, Tel. 0 56 35 / 7 61

Öfen und Heizen

Öfen • Kamine • Kachelöfen
Bevor Sie etwas kaufen, erst zum Meister **NOFFKE**
Immer eine IDEE besser u. schneller
Weserstr. 13 (B3) Kassel 05 61 / 8 70 49 00

Baumarkt


Holz Schwaab
...alles aus Holz.
• Parkett • Türen
• Wand • Decke
Westring 40 • Kassel • Tel. 8 30 63

Montage vom Fachmann:
LB Treppen, Fenster u. Dachfenster, Türen u. Tore, Rolläden. Vertr. Holzdecken, Trennwände, Trockenestrichelem, Kork, Parkett usw. Tel. + Fax. 0 56 62 / 64 91 o. 01 71 / 5 22 80 21

Bautoiletten u. Duschcontainer, Bauwagen verleiht. Tel. 0 56 06 / 83 23

PARKETT - KORK - LAMINAT
umweltfreundliche Teppichböden
Ruppert Fußbodenbau, Tel. KS 897601

Ihre alte Treppe
wird durch das 1000-fach bewährte TRS-Treppenrenoviersystem mit seinen vielen Varianten und Dessins ein Schmuckstück!
Info: TRS-Fachbetrieb,
Fa. Ulrich Koch, Semsweg 6,
37269 Eschwege-Oberhone,
Tel./Fax: 05651/10396

PARKETT abschleifen
auch Leihgeräte für „Do it yourself“
Ruppert Fußbodenbau ☎ 05 61 / 89 76 01

Gesundheitswesen


Mobile med. Fußpflegerin Bad Enstal
Eberstraße 11
Helga Potoczny 05624/8117-
Komme ins Haus!

Tiermarkt

Westernsattel (Continental), dunkelbraun, schmale Kammer, 1 Jahr alt, zu verkaufen. Tel. 0 56 24 / 798

Super Pferdestall - 4 Boxen, Dachboden, 70 mm Blockbohlen, Equiplast Stallmatten 12 x 4 1/2 m, VB 38.500,- DM. Tel. 05 61 / 7 12 00 33

Kingtauben + Texanertaub., Zuchtpaare + Einzeltiere, weiß Blaugeh. blau scheck. zu verk. Tel. 0 66 96 / 3 17 oder 5 82

Kompl. 200 ltr. Aquarium (Schrank, Fische, Pflanzen usw.), 400,- DM zu verkaufen. Tel. 0 56 24 / 69 50

Wassersport

Kajüt-Segelboot Carina mit Trailer zu verkaufen, Preis VB. Tel. 0 56 22 / 35 30

Bekanntschaffen

"Polizeibeamter, 59 J., Witwer" Ich, 59 J., möchte Sie gerne ohne PV kennenlernen. Zuschriften bitte unter Chiffre 21545 an den Verlag.

Charakterstarke Sie, 37, 1,66, schlank? - nein, möchte Herrn m. Hirn, Herz u. Humor kennenlernen. Zuschr. bitte unter Chiffre 21546 an den Verlag.

Witwer, 53 J., sucht Frau aus Osteuropa. Zuschr. bitte unter Chiffre 21548 an den Verlag.

Bildhübsche Innen-Architektin, 34 J., schlank, herrlich anmutig, romantisch und gefühlsbetont, sucht feste Beziehung mit zärtlichem Mann, über Inst. Roswitha, Kassel, Hugo-Preuß-Str.20, Tel.: 0561 / 3 52 54

Dr. med. Fach-Arzt, mit großer Praxis 49 J., blendend aussehend, ein zauberhafter Romantiker, liebt Reisen, die Sonne, das Meer... Ein Mann zum Träumen! Sucht seine Traumfrau! Inst. Roswitha, Kassel, Hugo-Preuß-Str.20, Tel.: 0561 / 3 52 54

Natürliche Krankengymnastin, 39 J., mit sehr guter Figur, begeisterungsfähig und naturverbunden, möchte durch diese Anzeige ihrem Glück begegnen. Christliche Partnervermittlung GmbH, Kassel, Tel.: 0561 / 3 89 84

Gymnasial-Lehrer, 57 J., mit Herz, Niveau u. sympathischer Ausstrahlung, möchte einer Frau Liebe und Geborgenheit geben, mit ihr in eine harmonische Zukunft gehen. Ein großes Herz ist frei! Christliche Partnervermittlung GmbH, Kassel, Tel.: 0561 / 3 89 84

Tüchtige Witwe vom Lande, 56 J., hübsch und gesund, habe eine gute Versorgung und fahre einen Wagen, aber die Einsamkeit macht mich oft traurig. Gern würde ich einen lieben Mann kennenlernen, über Senioren-Vermittlung GmbH, Kassel, Tel.: 0561 / 31 48 90

Humorvoller Ingenieur im Ruhestand/Witwer, 66 J., vital und einfühlsam, reist gern mit seinem Wagen, mag Musik, Wandern, ein gemütliches Zuhause, hofft eine liebevolle Frau kennenzulernen, über die Senioren-Vermittlung GmbH, Kassel, Tel.: 0561 / 31 48 90

Sandra - 23 Jahre, sehr zärtlich und verschmüht. Man sagt, daß ich sexy aussehe, aber in Wirklichkeit bin ich häuslich, koche und verwöhne meinen Partner sehr gern. Wenn Du treu bist und mich kennenlernen möchtest, ruf mich bitte an! K P V GmbH, Kassel, Tel.: 0561 / 3 68 63

Erfolgreicher Architekt, 30 J., moderner, sportlicher Typ, zärtlich und feinfühlig, sucht eine liebevolle Partnerin. Wo bist Du, der ich alles geben darf, was uns zum glücklichsten Paar der Welt macht? Ruf mich bitte an, über K P V GmbH, Kassel, Tel.: 0561 / 3 68 63

Sie suchen Ihr Herzblatt?
Agentur ☎ 0 56 08 / 95 22 20
Postfach 1113 • 34320 Söhrewald
E-mail: Herzblattwunsch @ t-online.de

**Die preiswerte Art zu werben -
die Kleinanzeige**

Zu verschenken

3 Heizöltanks, Kunststoff, à 1500 l, f. Selbstabholer. Tel. 0 56 26 / 86 89 (Anrufb.)

Musik/Unterhaltung

Musik live - Alleinunterhalter zum Tanz, zur Unterhaltung, dezent, nie zu laut. Sie wählen gut. ☎ 0 56 56 / 268

Livemusik, die Musik mit Pfiff aus den 50er - 90er Jahren. (Frankieboy) Tel. 0 55 43 / 35 50

Alleinunterhalter, Stunde 60,- DM. Tel. 0 64 52 / 15 18 oder 01 72 / 6 74 39 11

Tanzmusik Duo The Happy-Boys »Lives. Oldies, akt. Hits, Stimmung u. Spaß, »beste Referenzen«. Tel. 05 61 / 47 18 93

Gäste? Showacts mit Witz: Travestie, Steptanz, Moderation, Living Doll. Wir beraten Sie gern. Tel. 05 61 / 89 55 55

Unterhaltung, Stimmung, Tanz für alle Gelegenheiten, Duo Evergreens. Tel. 0 56 95 / 10 13 o. 0 56 31 / 89 61

Top-Alleinunterhalter, Git./Sax./Keyb., Gesang, Walzer/Pop. Tel. 05 61 / 49 52 99

Musik à la Carte
Tanzmusik u. Elvis Show live
Duo LIFE STYLE (Demovideo)
01 72 / 7 13 80 57
o. 0 56 83 / 93 09 14

"Eine Zaubershow, von der man spricht" MARCONI und MAGGY - humorv. mit Niveau - auch Kinderzauberei. ☎ 05 61 / 55 160

IMPRAS-Musik
Tanz u. Unterhaltung f. gehobene Ansprüche, 1-2-Mann-Band. Tel. und Fax 05 61 / 40 61 63

THE FANS, die Spitzenband für Tanz- u. Unterhaltungsmusik mit 1-5 Musikern. Tel. 0561/814882, Fax 814886

Top-2-Mann-Kapelle hat noch Termine frei. Tel. 0 56 05 / 66 21

Top Alleinunterhalter, beste Referenzen. Tel. 0 56 81 / 55 85

»Music-on-Tour-Service«
Tanzbands und Programme für private und öffentliche Veranstalter.
Fon & Fax 0172 / 56 56 555

Clown kommt zu Ihrem Kindergeburtstag/Fest. Info: 05 61 / 31 61 393

Die mobile und freundliche CD-Disco. Tel. 05 61 / 57 11 95

»DUO K & B«, flotte Tanzmusik für jung und alt zu fairen Preisen; Sängerin. Tel. 0 56 26 / 81 33

Für alle Festlichkeiten: Ihre 2-Mann-Spitzenband. Tel. 06 61 / 77 55

Mobile Disco Galaxis m. Volks-, Tanz- u. Discomusik. Tel. 05 61 / 51 68 61

Das Spitzen-Duo »GERT & CARMEN« empfiehlt sich für Veranstaltungen jeder Art mit Musik für jung u. alt. Tel. 0561/582237

0 56 22 / 80 06-0, Fax 0 56 22 / 80 06-18

36-3/1998

Bereich II

Musik/Unterhaltung

Zaubershow mit Les Novaris. Der Glanzpunkt ihrer Feier, auch lustige Kinderzauberei mit Ballonzoo.
Tel. 0 56 22 / 49 86

NEU - BERO'S Ballontierzoo - NEU BERO der ZAUBERER - Prädikat zauberhaft! Programme für ganz klein bis ganz groß. Buchen per Tel. od. Fax unter 0 56 58 / 87 22

Verschiedenes

Abfluß zu? - Wir kommen im Nu, schnell, sauber, preiswert.
Tel. 0 56 06 / 83 23

Toilettenwagen, Chemietoiletten, Partyzelte, Imbißwagen, verleiht
Tel. 0 56 06 / 83 23

Verleih von Fest- und Partyzelten in versch. Größen, Zubeh., Beschallungsanl. + Getränkeervice.
Tel. 0 56 62 / 55 82

Haushaltsauflösungen, Entrümpelungen u. Kleintransporte. Tel. 0 56 09 / 69 78 oder 01 72 / 5 66 15 93

Seminar für Bewußtseinsstraining: Mehr Lebensfreude, Gelassenheit und Motivation am Freitag, 18. September 1998, von 19.00 - 22.00 Uhr im Hotel Scirocco in Baunatal-Stadtmitt, Gebühr: 100,- DM, Anmeldung unter Tel. 0 56 65 / 20 11 oder 20 12

Herbalife, Beratung, Betreuung und Verkauf. Tel. 05 61 / 51 61 47

Modem ELSA TQV 28.8, 130 DM, ab 19 - 21 Uhr. Tel. 0 56 94 / 12 25

Haushaltsauflösungen, Entrümpelungen und Kleintransporte.
Tel. 0 56 21 / 69 08

Suche Modelleisenbahn, Märklin H0.
Tel. 01 72 / 5 64 25 43

Rat und Hilfe

Krebs muß nicht sein!
Info: 0 17 19 52 67 49

Vätergruppe Vater sein trotz Trennung e.V. Achim Mathusek, Niestetal, Tel. 05 61 / 52 62 37, Rüdiger Meyer-Spielbrink, Cornberg-Rockensuß, Tel. 0 56 50 / 13 12

VAMV- Verband alleinerziehender Mütter + Väter.
Infos unter 0 56 22 / 28 21 od. 66 07

Gewichts-, Haut- oder Haarprobleme? Mit Herbalife sind Sie einfach besser dran. Unverb. Info unter Tel. 0 56 35 / 92 18

Schlank u. gesund. Trennkost garantiert dauerhaften Erfolg in netten Gruppen ohne Wiegen, Messen, Extrakochen. 5 Pfund minus pro Woche möglich.
H. Seiwert, Felsberg, 0 56 62 / 44 87

Abnehmen in der Gruppe in Fritzlär u. Kirchhain mit normalen Lebensmitteln.
Info 0 56 22 / 57 10

Weißer Ring, Kriminalitätsoffer-Hilfe.
Tel. 05 61 / 31 15 05

Krebsberatungsstelle »Leben mit Krebs e.V.«, Kurt-Schumacher-Str. 2, 34117 Kassel, Tel. 05 61 / 10 74 70

Rat und Hilfe

Freundeskreis der Wirbelsäulenerkrankten Fritzlär e.V.

Wirbelsäulengymnastik für jedermann in der Klinik am Homberg in Bad Wildungen, am Kurpark, jeden Mittwoch um 16.30 Uhr, für evtl. Rückfragen
☐ 0 56 03 / 13 47

Elternkreis Schwalm-Eder e.V. Selbsthilfegruppe.

Rat und Hilfe für Eltern suchtgefährdeter und abhängiger Jugendlicher bietet die Eltern- und Selbsthilfegruppe "Drogen und Alkohol". Treffen ist jeden zweiten Dienstag im Monat um 19 Uhr in den Räumen der Beratungsstelle in Homberg, Schlesierweg 1.
Nähere Auskunft unter Telefon 0 56 63 / 70 61, 0 56 61 / 50 4 97, 0 56 81 / 70 95

Deutsche Gesellschaft für Muskelkranke (DGM). Kontaktpersonen: K.-H. Schneider, ☐ 0 56 06 / 35 01 Gabriele Rößler, ☐ 0 56 62 / 49 46

Anonyme Süchtige und Angehörige Meeting: Freitag 19.00 Uhr, Bad Sooden-Allendorf, Rathausstraße, Allentagesstätte.

Multiple-Sklerose-Kontaktgruppe Felsberg: Treffen jeden 1. Dienstag des Monats im Bürgersaal Felsberg (Rathaus) um 15.00 Uhr. Auskunft: Kurt Pflügel, Felsberg-Hesserode, Dr.-Georg-Koch-Str. 11, Tel. 0 56 62 / 33 74

Selbsthilfegruppe für alleinerziehende Mütter u. Väter. Vormals: »Der Bart ist ab«. Treffpunkt: jeden 3. Samstag im Monat, Info: Heidi Zarges, Tel. 0 56 24 / 18 59

Gesprächskreis »Regenbogen« für Eltern, deren Kinder vor, während oder kurz nach der Geburt gestorben sind. Wir bieten Informationen, Gespräche in der Gruppe, Einzelkontakte und Begleitung weiterer Schwangerschaften an. Tanja Kahle, Volker Schmidt-Kahle, Tel. 05 61 / 58 24 02 (Di. - Fr. 9.00 - 18.00 Uhr, Sa. 9.00 - 12.00 Uhr)

Die Al-Anon Familiengruppen sind eine weltweite Gemeinschaft von Angehörigen und Freunden von Alkoholikern, die sich regelmäßig treffen, um durch Gespräche und Erfahrungsaustausch ihre gemeinsamen Probleme zu lösen. Zu den Al-Anon Familiengruppen gehören auch Gruppen für Kinder und jugendliche Angehörige von Alkoholikern, genannt Alateen.
In Kassel finden folgende Treffen statt: Montag, 20-22 Uhr, Kolpinghaus, Die Freiheit 2
Donnerstag, 20-22 Uhr, Zentrum für Gemeinschaftshilfe, Wilh. Allee 32 a
Samstag, 17-19 Uhr, »KISS«, Haus der Begegnung, Kurt-Schumacher-Str. 2

Osteoporose-Selbsthilfegruppe Fritzlär Gymnastik, gerade Wochen, Dienstag, 18.30 Uhr, Halle Berufsschule Am Schladenweg. Bewegungsbad, ungerade Wochen, Mittwoch, 17.15 Uhr u. 18.00 Uhr, Hosp. z. Hl. Geist. Kontaktadresse: Walter Bellinger, Schönsteinstr. 5, 34560 Fritzlär, Tel. 32 27

Osteoporose-Selbsthilfegruppe Felsberg Gymnastik - Mittwoch 16.00 - 17.00 Uhr im Bürgersaal des Rathauses. Kontaktadresse: Gisela Schrader Tel./Fax 0 56 62 / 53 42

Rat und Hilfe

Legasthenie, Selbsthilfegruppe Wabern.

Der Landesverband Legasthenie Hessen ist eine Selbsthilfeorganisation, in der sich betroffene Eltern zusammengeschlossen haben. Wir treffen uns einmal im Monat im ev. Gemeindehaus Wabern. Kontaktadressen: Christina Ewald, Tel. 0 56 83 / 81 33 Cornelia Jäger, Tel. 0 56 83 / 82 21

Selbsthilfegruppe Morbus Crohn/ Colitis Ulcerosa Schwalm-Eder-Kreis und Region Kassel. Kontaktpersonen: Ulrike Kühne, ☐ 05 61 / 52 77 68 Hans Jürgen Otto, ☐ 0 56 03 / 41 16

Initiative gemeinschaftliches Wohnen f. Alleinerziehende sucht Interessentinnen. Info: 0 56 64 / 73 84

Arbeitskreis Familien mit Down-Syndrom-Kindern bietet Informationen und Erfahrungsaustausch an. ☐ 0561 / 51 01 257 und 05605 / 4746

Der Naturheilverein Nordhessen trifft sich j.d. Sa. in Kassel, Café Wilhelmshöher Allee 326 ab 12 Uhr.
Info 0 56 03 / 73 22

Rückenschule für jung und alt in der Krankengymnastikpraxis Doris Dürrschmid in Guxhagen. Informationen und Anmeldung direkt in der Praxis. Tel. 0 56 65 / 3 05 66, Ort: Guxhagen, Schwarzbachweg 1

AIDS-Hilfe Kassel e.V. Motzstr. 4, 34117 Kassel, Beratungsstelle, Tel. 10 85 15, Beratung Mo. + Fr. von 11 bis 13 Uhr, Mi. 18 bis 20 Uhr.
Beratungstelefon: 05 61 / 1 94 11

In der Hebammenpraxis in Grifte gibt es folgende Angebote: Geburtsvorbereitungskurse für Frauen und Paare, Nachsorge, Rückbildungskurse, Baby-massage sowie eine Stillgruppe. Anfragen entweder direkt in der Praxis, Tel. 05665/6675, oder bei M. Schrader, Tel. 05603/5423, oder bei S. Heißler, Tel. 05665/8255 (Hebammen). Ort: Ederm.-Grifte, Kirchring 11

Sorgentelefon des Diakonischen Werkes Wolfhagen, Tel. 0 56 92 / 70 18 Für alle, die sich einsam fühlen, Kummer oder Probleme haben und Rat suchen.

Kleinanzeigen sind hilfreich!

Werben auch

Siezielgerecht
in Ihrem
MitteilungsblattUm Fehler
zu vermeiden:**Eine Bitte
des
Verlages....**schreiben Sie Ihre
Anzeigenaufträge
nicht handschriftlich,
sondern mit
Schreibmaschine.**Mit einer Kleinanzeige**

haben Sie die Möglichkeit, fast

500.000 Leser

anzusprechen.

Ob Sie etwas verkaufen wollen oder billig kaufen möchten,

eine Kleinanzeige in der Bürgerzeitung erfüllt Ihre Wünsche.

Die „kleinen“ Zeitungen -
mit der großen Information!**Verlag + Druck
Linus Wittich KG**

Waberner Str. 18, 34560 Fritzlär, Tel. 0 56 22 / 8006-0

Samstag, 5.9.1998, von 9.30-16.00 Uhr

Tag der Küche bei Hämel

Treffpunkt
KÜCHEN

Die Weltneuheit von SIEMENS: Kochen mit Infrarot-Koch-Sensor

Nur am Samstag:
**Extra-Preis-
Vorteile!**

Messe-Neuheiten, aktuelle Trends,
viel Information und neueste
Marken-Technik stehen bei
Hämel am kommenden
Samstag im Rampenlicht.
Wir laden Sie ein!

Die großen Küchen-
Marken bei Hämel:

LEICHT **TEAM7**
GRATTAROLA **Musterring**
Kornmüller
GAGGENAU **SIEMENS**



Wir freuen uns auf Sie: Mo - Fr 9.30-19.00 Uhr, Samstag 9.30-16.00 Uhr

MÖBEL
HÄMEL
Das Marken-Möbelhaus

Frielendorf
direkt an der B 254
Telefon (0 56 84) 9 99 40

MÖBEL
HÄMEL
ROLF BENZ
Brühl & Sippold
M
HOLZLEIST
hülsta
interlücke
TEAM7
LEOLUX
dyrlund
LEICHT

Aktionen:

► Kochvorführung
mit der Weltneuheit
von **SIEMENS**

„Glaskeramikkoch-
felder mit Infrarot-
Koch-Sensor“

- kein Überkochen
- kein Überhitzen
- indiv. Temperatureinstellung
- Warmhaltefunktion
- automatisches Fortkochen

► Kaffee und Kuchen

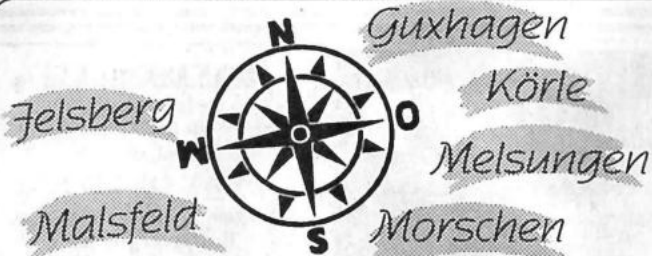
Herzlich willkommen!



Super-
Sonderpreis
ab **75,-**

Special offer:

Designer-Teekanne von Mono,
aus der Serie **filio**
im modernen
Materialmix Edelstahl/Duran-Glas,
mit Deckel und Sieb



Der Einkaufskompaß für die Region...

...weil Nähe kein Zufall ist!



HARTMANN

GRABMALE / NATURSTEINE

- Grabmale u. Einfassungen
- Edelkies
- Grabschmuck aus Bronze



Melsungen • Kasseler Str. 49 • Tel. 0 56 61 / 25 65

Hausbau



len Vorschriften und Normen, die geschaffen scheinen, um den Traum vom Eigenheim zum Alptraum zu machen.

Hier hilft der Ratgeber „Bauherren-Handbuch“ von Bernhard Metzger weiter. Das Buch richtet sich auf 334 Seiten an den bautechnischen Laien und gibt Informationen, Ratschläge und Tips zu allen relevanten Bereichen des modernen Eigenheimbaus. Die Beurteilung von Grundstücken wird ebenso besprochen wie Vertragsgestaltungen. Kritische Betrachtungen aller am Bau beteiligten Gewerbe sind ebenso zu finden wie die Grundlagen der Bauphysik; auch die Abnahme von Bauleistungen wird erläutert. Das „Bauherren-Handbuch“ ist im Haufe Verlag erschienen und kostet DM 39,80.

(wnp). Der Weg zum Eigenheim ist oft voll von Stolperschwellen und Ärgernissen. Es beginnt beim knappen Grundstücksmarkt und geht weiter über die schwierige Finanzierung. Bauherren verzweifeln mitunter an den vie-



Micro & Lace

(spp) Völlig neuartige Spitze aus feinsten Microfaser. Dazu Lingerie aus dem neuen, saumlosen Micromodal. Die Serie „Micro & Lace“ ist einfach sanft und sinnlich. Die Farben Champagner und Brandy schmeicheln im besonderen der weiblichen Haut.

Wäscheträume
für jeden Tag...

...und ganz
besondere
Momente.

Preiswerte Einzelteile
Bademoden,
Nachtwäsche,
Miederwaren



Wilhelm Becker

Nachtwäsche • Dessous • Bademoden

Brückenstraße 28 • Melsungen

Telefon (0 56 61) 35 68

Zur Erweiterung unseres Druckerei-Teams suchen wir für unsere Rotationsdruckerei

1 Druckereimitarbeiter/in

im Einschichtbetrieb.

Voraussetzung: Handwerkliches Geschick!

Sind Sie interessiert?

Nehmen Sie bitte Kontakt mit uns auf - gute und leistungsgerechte Entlohnung mit allen unseren sozialen Leistungen ist Ihnen sicher.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen senden Sie bitte an:



VERLAG + DRUCK

Linus Wittich KG
Postfach 1453, 34554 Fritzlar
Telefon 0 56 22 / 8006-0

Neue TANZKURSE

kurz - intensiv - preiswert

für Paare, Singles und Schüler beginnen im September in

**FRITZLAR · HOMBERG
BORKEN · MELSUNGEN**



Die Tanzschule, die Spaß macht!
CONNY GNASS
Info: (0 56 64) 93 00 60

Molly Chic

„starke“ Mode für starke Frauen
flotte Mode in Gr. 42 - Gr. 60

Jetzt bei uns:

Die aktuelle Herbst-Kollektion

Melsungen - Marktplatz, Fritzlarer Str. 1, Tel. 0 56 61 / 91 05 19

Wir haben DIE Idee für Ihre Werbung! Sie rufen uns an...



Tel. 0 56 22/80 06-0



Kauf Wohlfahrtsmarken

Das ist Hilfe durch »Porto mit Herz«. Erhältlich bis Ende Januar bei der Post und ganzjährig bei den Wohlfahrtsverbänden.

Sie wählen Ihr Programm, sie schaltet Sie auf Sendung



Anruf genügt!

Viola Krug
Tel.: 05622 / 80 06-0
Mobil: 0171 / 31 32 13 9

Die Reichweite von Fernsehwerbung ist gigantisch!

Die Reichweite der Printmedien des WITTICH VERLAGS ist effektiv!



Liebe auf den ersten Blick.

Der neue Matiz

JETZT PROBEFAHREN!

Liebe auf den zweiten Blick
5 TÜREN | SEITENAUFPRALLSCHUTZ |
FAHRER- UND BEIFAHRENER-AIRBAG |
ab 14.900,- DM
unverbindliche Preisempfehlung des Importeurs zzgl. Überführungskosten



DAEWOO

Bürstoß 1
34212 Melsungen
Tel.: 0 56 61 / 80 35
Fax: 0 56 61 / 29 17



Herwig Bardeleben Schütt

Autoservice OHG

Abb.: SE-Version mit LH-Falgen gegen Aufpreis.

**Große
Neueröffnung**

Traumhaftes für Ausgeschlafene

vom 4. bis 6. September 1998

Unter diesem Motto eröffnen wir für Sie unsere neue Schnarch- und Schlafmöbelausstellung. Kommen Sie zu uns und lassen Sie sich in die Welt der schönen Träume entführen!



Topmodernes Design für Ihren Schlafraum! Im Mittelpunkt das dekorative Doppelbett. Ein himmlisches Vergnügen für einen ... (oder zwei ...) Liegefläche 180 x 200 cm, ohne Lattenroste und Matratzen:

DM 759,-

Platzsparend ... der 8türige Falttürenschränk in hochwertiger Kunststoffoberfläche inkl. Spiegel

DM 998,-

Alle Preise sind Abholpreise!

Bundesweites **großes Gewinnspiel** in Zusammenarbeit mit dem GARANT-VERBAND

1. Preis: Reise in die Dominikanische Republik für 2 Personen
 2. Preis: Reise nach London für 2 Personen
 3. Preis: Reise nach Paris für 2 Personen
- und viele attraktive Sachpreise zu gewinnen!

Teilnahmekarten erhalten Sie an den Eröffnungstagen neben unserem Haupteingang. Es gelten die Teilnahmebedingungen des Garant-Verbandes.

So kommen Sie nach Gemünden



Garant 
für gutes
Wohnen

Neu: über
10 000 m²

MÖBEL ARNOLD

35285 GEMÜNDEN, Grüsener Str. 24, ☎ (0 64 53) 9 12 20

Montag bis Freitag von 9.00 bis 18.00 Uhr, Donnerstag bis 19.00 Uhr,
Samstag 9.00 bis 14.00 Uhr, langer Samstag 9.00 bis 16.00 Uhr.
Jeden 1. Sonntag im Monat 13.00 bis 17.00 Uhr geöffnet. (keine Beratung, kein Verkauf).

Garant für gutes Wohnen



Kronland

Dein Getränke-Markt

NUR DAS BESTE GEGEN DEN DURST!

... ÜBERALL IN IHRER NÄHE!

Henninger 20x 0,5 l
zzgl. Pfand 6.-
Gesamtpreis: 23.99

Kaiser Pilsner **17.99**

MARTINI 24x 0,33 l
zzgl. Pfand 6.60
Gesamtpreis: 25.59

MEISTER PILSENER 20x 0,5 l
zzgl. Pfand 6.-
Gesamtpreis: 24.99

18.99

PAULANER 20x 0,5 l
zzgl. Pfand 6.-
Gesamtpreis: 27.99

Oktoberfest-Bier **21.99**

Weihenstephaner jeweils
20x 0,5 l
zzgl. Pfand 6.-
Gesamtpreis: 28.99

HEFEWEISSBIER
oder
KRISTALLWEISSBIER **22.99**

GERMETA oder **GERMETA**
QUELLE **QUELLE STILL**
12x 0,7 l STILLES MINERALWASSER
12x 0,75 l

6.99 jeweils
zzgl. Pfand 6.60 **7.99**

SELTERS oder **SELTERS**
12x 0,7 l **Sleicht**
12x 0,75 l

zzgl. Pfand 6.60
Gesamtpreis: 14.59 **7.99**



Vaihinger

FRUCHTSÄFTE
Orangensaft
Multivitamin

jeweils 6x 1,0 l
zzgl. Pfand 4.80
Gesamtpreis: 17.79 **12.99**

KULMBACHER 20x 0,5 l
zzgl. Pfand 6.-
Gesamtpreis: 25.99

EDELHERB inkl. 1 Mini-Truck
Premium Pils **19.99**

ERDINGER 20x 0,5 l
...einmal landet jeder beim
zzgl. Pfand 6.-
Gesamtpreis: 27.99

Weißbier **21.99**

Krombacher
MIT FELSQUELLWASSER GEBRAUT.

20x 0,5 l
zzgl. Pfand 6.-
Gesamtpreis: 26.99
oder
24x 0,33 l
zzgl. Pfand 6.60
Gesamtpreis: 27.59

20.99

Bluna Orange
Zitrone
Limette
Mandarine

jeweils 12x 0,7 l
zzgl. Pfand 6.60
Gesamtpreis: 16.59

9.99

JOHANNITER
ORANGE ACE

jeweils 12x 0,7 l
zzgl. Pfand 6.60
Gesamtpreis: 19.59

12.99

NEU IM SORTIMENT

Possmann
Apfelweinschorle 6x 1,0 l **11.70**

Becker's Apfel + CO₂ 6x 1,0 l **11.98**

Becker's
Waldfrucht + CO₂ 6x 1,0 l **11.98**

BINDING Medium 20x 0,5 l **19.98**

Julius Echter Weizen 20x 0,5 l **21.98**

Kronland

Dein Getränke-Markt

DAGOBERTSHAUSEN • Malsfelder Straße 11

...gültig vom 3. 9. bis 12. 9. '98

HONEY
loud-couture

Däumling
kinderschuhe

CAT

Dochter's
by Jack

MEPHISTO

afis
SHOE-FASHION

DONNA
AROLINA

HELIX

RICOSTA

Everybody

GALIZIO
TORRESI

elefanten

Canter

GISSWEIN

MEGA
GAGA

LOUIS NORMAN

NIKE

KOMPETENZ FÜR STARKE MARKEN

APOLLO
WERTVOLLE
HANDARBEIT

Marc O'Polo

BIRKENSTOCK

MEINDL

M. John

più di
SERVAS

ara

Es ist soweit...
... die neue Herbst/Winter-
Kollektion ist da!

Es erwartet Sie eine riesengroße Auswahl topaktueller Damen-, Herren- und Kinderschuhe, sowie Sport- und Wanderschuhe für die ganze Familie

rieker

LLOYD

ecco

REMONTE

MARC

ONELL

Oswald
LADY SHOE

adidas

Hickersberger
KRÄUTERSCHUHE

SUPERGA

Jenny

Doindorf
BAUSE

GAMEL
BOOTS

HÖGL

DANIEL HECHTER

ESPRIT

micio

Jani Baran

FILA

THERESIA

Josef Seibel

Clarks
LOWA

PUMA
Think!

ARCO

Gabor

K+S shoes

VETUS

Westland

Stadler

Reebok

jela

Rheinberger

ROMIKA

bama

astormüller

Maripé

Paul/green

Dr. Martens

Buffalo

Waldläufer

wortmann

WALDLÄUFER

Bata Barclay

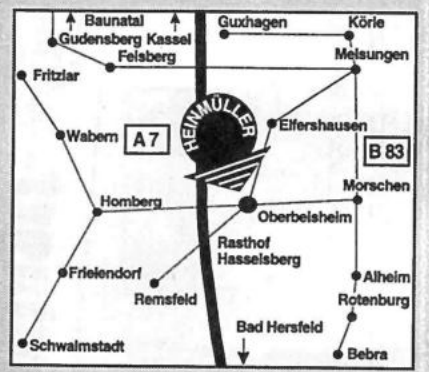
Berkemann

Sioux

Donnerstag und Freitag bis 20 Uhr, Samstag bis 16 Uhr

Unsere Öffnungszeiten:
Montag bis Mittwoch 9.30 – 18.30 Uhr
Donnerstag und Freitag 9.30 – 20.00 Uhr
Samstag 9.30 – 14.00 Uhr
Am 1. Samstag im Monat 9.30 – 16.00 Uhr.

Schuhhaus Heinmüller Knüllwald-Oberbeisheim



BAB-Abfahrt Homberg/Efze, oder über Rasthof Hasselberg abfahren (erster Ort auf der Ostseite)